



Europäisch notifizierte Stelle  
Kennnummer 0736  
European notified body  
Identification number 0736



**DGUV Test**

Prüf- und Zertifizierungsstelle  
BG Verkehr  
Dienststelle Schiffssicherheit

## EG-Baumusterprüfbescheinigung (Modul B) EC Type Examination (Module B) Certificate

Zulassungs-Nr. **213.050**

Hersteller (Antragsteller) Manufacturer (Applicant)	MSA Europe GmbH	
Adresse Address	Schlüsselstraße 12 8645 Raperswil-Jona (Schweiz)	
Ausrüstung (Nummer & Bezeichnung) Equipment (Number & Item designation)	A.1/3.30	Sauerstoffanalyse- und Gasspürgeräte. Oxygen analysis and gas detection equipment.
Produkttyp Product Type	Altair 5X bzw. / resp. Altair 5X iR	
Produkteinschränkung Product Restriction	n/a n/a	
Prüfgrundlage Specified Standard	EN 60945(2003) einschl. Berichtigung 1(2010), IEC 60092-504(2001)*, IEC 60533(1999)* Typ 1: (sichere Bereich): EN 50104(2010), EN 60079-29-1(2007) Typ 2: (explosionsfähige Atmosphären) EN 50104(2010), EN 60079-29-1(2007), EN 60079-0(2012) einschl. A11(2013), EN 60079-1(2007) einschl. IEC 60079-1, Berichtigung 1 (2008), EN 60079-10-1(2009)*, EN 60079-11(2012), EN 60079-15(2010) EN 60079-26 (2007) (* = Prüfnorm nicht anwendbar EN 60945(2003) incl. corrigendum 1(2010), IEC 60092-504(2001)*, IEC 60533(1999)* Category 1: (safe area): EN 50104(2010), EN 60079-29-1(2007) Category 2: (explosive gas atmospheres): EN 50104(2010), EN 60079-29-1(2007), EN 60079-0(2012) incl. A11(2013), EN 60079-1(2007) incl. IEC 60079-1 corrigendum 1(2008), EN 60079-10-1(2009)*, EN 60079-11(2012), EN 60079-15(2010), IEC 60079-26(2007) (* = Testing standards not applicable	

Die auf den folgenden Seiten aufgeführten Bedingungen sind Bestandteil dieses Zertifikats.  
Diese Baumusterprüfbescheinigung gilt, solange sie nicht entzogen oder widerrufen wird und  
die Gegenstände unverändert, einsatzfähig eingesetzt werden.

*The listed conditions on following pages are part of this certificate.*

*This certificate remains valid unless cancelled or revoked, provided the conditions on following pages are complied with and the  
equipment remains satisfactory in service.*

*On this certificate the German text shall prevail.*

Hiermit wird bestätigt, dass:

*This is to certify that:*

Die BG Verkehr - Dienststelle Schiffssicherheit die entsprechenden EG-Bauartzulassungsverfahren zur Bewertung  
angewendet hat und das genannte Baumuster den einschlägigen Brandschutz- Bestimmungen der Richtlinie  
2014/90/EU (Schiffsausrüstung) in der jeweils geltenden Fassung, vorbehaltlich der im Zertifikat genannten Auflagen,  
entspricht.

*BG Verkehr - Ship Safety Division did undertake the relevant type approval procedures for the equipment identified below which was  
found to be in compliance with the Fire protection requirements of Marine Equipment Directive (MED) 2014/90/EU, subject to any  
conditions in the schedule attached hereto.*

Ausstellungsdatum  
Date of issue  
01.03.2017  
Ablaufdatum  
Expiry date  
28.02.2022



Unterschrift (Niehus)  
Signature



Europäisch notifizierte Stelle  
Kennnummer 0736  
European notified body  
Identification number 0736

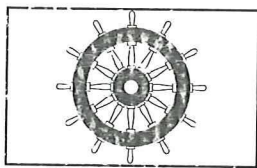
**Zulassungsbedingungen / condition of approval:**

**Note 1:** Dieses Zertifikat wird ungültig, wenn der Hersteller Änderungen oder Modifikationen jeglicher Art am zugelassenen Produkt durchgeführt hat, die nicht der benannten Stelle gemeldet und mit ihr abgestimmt wurden.  
*This certificate becomes invalid if the manufacturer makes any changes or modifications to the approved equipment, which have not been notified to, and agreed with the notified body named on this certificate.*

**Note 2:** Sollten spezielle Regeln oder Prüf-Standards für die o.g. Ausrüstung während der Gültigkeit des Zertifikates geändert werden, muss das Produkt neu getestet werden, bevor es nach Inkrafttreten der Änderungen an Bord geliefert wird.  
*Should the specified regulations or standards be amended during the validity of this certificate, the product(s) is/are to be re-approved prior to it/they being placed on board vessels to which the amended regulations or standards apply.*

**Note 3:** Das Konformitätskennzeichen darf an o. g. zugelassener Ausrüstung nur angebracht und eine "Declaration of Conformity" vom Hersteller nur ausgestellt werden, wenn die Qualitätssicherungsmodule (D, E oder F) des Anhangs II der Richtlinie voll eingehalten und durch die „benannte Stelle“ im Rahmen eines schriftlichen Vertrages mit dem Hersteller überwacht werden.

*The Mark of Conformity may only be affixed to the above type approved equipment and a Manufacturer's Declaration of Conformity issued when the Quality assurance module (D, E or F) of Annex II of the Directive is fully complied with and controlled by a written inspection agreement with a notified body.*



XXXX / YYYY

**Note 4: "Steuerrad" Format**

YYYY Die vierstellige Ziffern des Jahres, in dem das Konformitätskennzeichen angebracht wurde.  
XXXX Kennnummer der benannten Stelle, die die Qualitätssicherung beim Hersteller überwacht

**"Wheelmark" Format**

YYYY The year in which the mark is affixed.

XXXX Notified Body number undertaking surveillance module

**Note 5:** Die an Bord von Seeschiffen zur Verwendung kommende Ausrüstung muss mit der geprüften Ausrüstung in seiner Zusammensetzung und seinen Eigenschaften übereinstimmen.

*The equipment installed on board ships shall comply in every respect with the Marine equipment which has been tested.*

**Note 6:** Die in den Handel kommende Schiffsausrüstung sind entsprechend Artikel 10 der Richtlinie 2014/90/EU des Rates vom 23. Juli 2014 über Schiffsausrüstung zu kennzeichnen.

*The equipment shall be marked in accordance with Article 10 of the Council Directive 2014/90/EU of 23 July 2014 on Marine Equipment as amended.*

**Note 7:** Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur in vollem Wortlaut veröffentlicht oder Dritten zugänglich gemacht werden.

*This EC-Type Examination Certificate may only be published or transmitted unabridged.*

**Note 8:** Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung ersetzt die alte EG-Baumusterprüfbescheinigung, ausgestellt am 24.02.2012 mit einer Laufzeit bis zum 28.02.2017.

*This EC-Type Examination Certificate replaces the old EC-Type Examination Certificate, issued on 24.02.2012 with a running time up to 28.02.2017.*



Europäisch notifizierte Stelle  
Kennnummer 0736  
European notified body  
Identification number 0736

### Bestimmungsgemäße Verwendung / intended purpose:

Sauerstoffanalyse- und Gasspürgerät entsprechend:

- SOLAS 74/88 Kap. II-2/4, neueste Fassung
- SOLAS 74/88 Kap. VI/3, neueste Fassung
- IMO-Res. MSC.98(73)-(FSS-Code) 15.

Portable oxygen analysis and gas detection equipment complying with:

- SOLAS 74/88 Reg. II-2/4, as amended
- SOLAS 74/88 Reg. VI/3, as amended
- IMO Res. MSC.98(73)-(FSS-Code) 15.

### Mitgeltende Unterlagen / further applicable documents:

Diese EG - Baumusterprüfbescheinigung stützt sich auf folgende Dokumente:

*This EC-Type Examination Certificate is based on following documents:*

- EMC- test report no. D/16/4499/01 issued by "Teseq GmbH", 12623 Berlin (D), dated 07.10.2016
- EC-Type Examination Certificate No. FTZU 08 ATEX 0340X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 12.05.2009
- 1. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 08 ATEX 0340X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 17.06.2009
- 2. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 08 ATEX 0340X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 30.09.2009
- 3. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 08 ATEX 0340X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 31.08.2010
- 4. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 08 ATEX 0340X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 08.10.2010
- 5. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 08 ATEX 0340X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 16.02.2011
- 6. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 08 ATEX 0340X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 11.04.2011
- 7. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 08 ATEX 0340X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 03.06.2011
- 8. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 08 ATEX 0340X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 11.07.2011
- 9. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 08 ATEX 0340X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 09.08.2011
- 10. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 08 ATEX 0340X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 14.11.2011
- 11. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 08 ATEX 0340X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 22.12.2011
- 12. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 08 ATEX 0340X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 12.03.2012
- 13. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 08 ATEX 0340X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 30.05.2013
- 14. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 08 ATEX 0340X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 04.04.2014
- 15. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 08 ATEX 0340X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 05.12.2014
- 16. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 08 ATEX 0340X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 28.08.2015.
- EC-Type Examination Certificate No. FTZU 09 ATEX 0006X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 12.05.2009
- 1. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 09 ATEX 0006X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 17.06.2009
- 2. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 09 ATEX 0006X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 05.10.2009



**Europäisch notifizierte Stelle**  
**Kennnummer 0736**  
*European notified body*  
*Identification number 0736*

- 3. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 09 ATEX 0006X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 31.08.2010
- 4. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 09 ATEX 0006X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 08.10.2010
- 5. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 09 ATEX 0006X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 16.02.2011
- 6. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 09 ATEX 0006X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 11.04.2011
- 7. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 09 ATEX 0006X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 03.06.2011
- 8. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 09 ATEX 0006X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 11.07.2011
- 9. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 09 ATEX 0006X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 09.08.2011
- 10. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 09 ATEX 0006X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 14.11.2011
- 11. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 09 ATEX 0006X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 22.12.2011
- 12. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 09 ATEX 0006X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 12.03.2012
- 13. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 09 ATEX 0006X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 19.12.2012
- 14. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 09 ATEX 0006X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 30.05.2013
- 15. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 09 ATEX 0006X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 04.04.2014
- 16. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 09 ATEX 0006X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 05.12.2014
- 17. Supplement to EC-Type Examination Certificate No. FTZU 09 ATEX 0006X issued by „FTZU- Physical Technical Testing Institute“, 716 07 Ostrava Radvanice (CZ), dated 28.08.2015.

- Schreiben der Fa. MSA Technologies and Enterprise Services GmbH (Herr Bönig) vom 23.12.2016  
*Letter of the company MSA Technologies and Enterprise Services GmbH (Mr. Bönig), dated 23.12.2016.*

**Weitere Bedingungen und Auflagen / additional conditions and remarks:**

1. Das tragbare Gerät „Altair 5X bzw. Altair 5X iR“ ist zur Verwendung als Sauerstoffanalyse- und Gasspürgerät zugelassen.

*The movable equipment "Altair 5X resp. Altair 5X iR" is certified for use as oxygen analyser and for gas detection .*

----- **ENDE DES DOKUMENTS** -----

----- **END OF DOCUMENT** -----